

## 2010 年上海外国语大学 633 英语新闻业务考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友韩乐风提供

简答

1. What are the basic qualities of news?
2. What are the major difference between a news story and a feature story?
3. What are the advantage and disadvantage of a summary lead?
4. Under what circumstances can a news writer write in first person?

二，reedit4 句子，注意新闻语言的特点。

"I just don't know the answer to that one," Smith frowned.

. There was a fire in the apartment buliding the morning, and 3 people were killed in the fire and more were injured.

3. For the purpose of creating more employment, the government has taken drastic measures.

4. He said he was moving on " because I don't get the satisfaction I want from television.

三，广播稿改写 2 题（来自纽约时报上的 2 小段）

In one of the worst episodes of election-related violence in the Philippines in the recent memory, a group of more than 40 people — including lawyers, journalists and relatives of a local politician — were kidnapped by armed men on Monday, and military officials said at least 21 of them had been killed

2. The leading of a long-awaited confidential report on one of the most divisive attacks in modern Indian history raised a fuoro in India's Parliament on Monday, with lawmakers demanding to know how the report made its way to a newspaper and cable news channel.

四，编译题 60 分 中文材料编译成英语新闻

今年要答好业务题的特点就是，背好那 40 几道简答题（其中第一大题里好几道来自那分资料），接下来的以下三题虽然很活，但按照张健书上的一些改写规则和注意点还是不难改的。最后一道 60 分的大题张健要么出直接一段英文新闻改写（如 09 年真题），要么出中文新闻编译成英文新闻（如 08, 10 年真题），这题一靠英语基本功，因为难免会遇到中文新闻里的个别词不会翻，二就是要注意英语新闻的写作特点。编译题还是要多练练的。

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至 suggest@kaoyan.com。